APIA’s 2018 Gala was held November 3rd at the Anchorage Downtown Marriott. This year’s theme was *Lighting the Language Afire* honoring the work of our fluent speakers and Unangam tunuu (Aleut language) Youth Interns.

The Gala is held every year to raise funds for APIA’s culturally enhanced programs. It is a platform to showcase Unangax artists and an opportunity for people to learn more about the rich and varied Unangax culture. President/CEO Dimitri Philemonof thanked Ethan Petticrew and the Unangax dancers for their years of remarkable and astonishing dance performances. Appreciation was also given to the many donors, artists, staff, and volunteers for making this event possible.

Master of Ceremonies, Rob Hyatt, opened the event which was quickly followed by President Philemonof’s greeting. He acknowledged efforts through our region to make Unangam Tunuu a robust language, and thanked our treasured elders for keeping the language alive.

The Anchorage Unangax Dancers performed Tii Lii Laa followed by a fast opening set: Qanglaagix (Raven), Alitxum Angaachii (The War Song), Tiglax (Eagle), followed by a fast closing set. MC Rob Hyatt recognized the Unangax Dancers as among the best in Alaska.

Auctioneer April Brown began the live auction, and the bidding quickly fired up at the 8th Annual Gala. A grass basket woven around a glass bottle by Stephanie Mandregan sold for $850. A print titled “Fantasy on the Church of the Holy Ascension Unalaska” by Ray Hudson sold for $900. A basket woven by

Woodblock Print of the Church of the Holy Ascension, Unalaska By Raymond Hudson

~INSIDE~

President’s Message ........................................... 2
Energy Assistance NOW OPEN ......................... 7
Lighting the Language Afire .............................. 8
Remembering Richard Sanchis ......................... 9
Thank you Gala Sponsors .................................. 10
Thank you Gala Donors ..................................... 11
Gala Photos ..................................................... 12
DFCD Program Updates .................................. 14
VPSO Program ................................................ 15
Tribal Child Support ......................................... 15
Health Department News ................................. 16
Intensive Outpatient Program ......................... 17
Thank you to our Elder Speakers ...................... 18
What is the importance of UT? ......................... 20
Logo Gear for Sale ......................................... 22
Publications for Salea ..................................... 23
APIA Board of Directors ................................. 24
Welcome Back  We welcome Delores Kochuten back to our Board as the Belkofski Tribal Representative. We thank James Kenezuroff for his time and service and look forward to working with Doll once again.

APIA Overview  We currently have a total of 145 staff, with 66 in the Region and 79 in Anchorage, who are administering 66 programs.

Funding Update  Congress has passed a Continuing Resolution in effect until December 7. Our usual practice as a precaution to ensure we are covered if there are changes with the budget, managers submit in-house budgets for the coming year with a built-in 5% cut. Our annual budget for the past couple of years was FY2017 $15.5M and FY2018 $17M, and is expected to be $17.5M for FY2019. We continue to apply for new funding to fill program gaps and increase our budget.

New Funding Awarded  For FY18 we were awarded $1.5M for the following new programs:
HRSA: Expanding Access to Quality Substance Use Disorder & Mental Health Services (SUD-MH) Awards for APIA’s Clinics at St. George, Atka, & Nikolski and through partnership with IFHS for Unalaska. We also were awarded funding for SAMSHA: Implement Medication Assisted Treatment in Unalaska, Atka, Nikolski & St. George, BIA Tribal Resilience Program, Enhancing Regional Elder Program (mini grants for community elder potlucks), HRSA Quality Award (for exceeding quality targets), CTAS: Comprehensive Tribal Victim Assistance Program, and Tribal Set-Aside-Victim Services. We continue to apply for new grants as they become available in order to fill program gaps.

Unalaska Head Start Facility  We have been working through the Head Start pre-construction checklist so the construction funds will be released and we can begin breaking ground around April 2019. The Ounalashka Corporation, through its CEO, Chris Salts, and its Operations Manager, David Gregory, continues to be extremely supportive working with us on this project. They also provided us with a drone view of the property and an updated plat. We will continue to keep the Tribe, Community and Board abreast of this project as it develops.

Atka Clinic Replacement Update  The total cost of the new clinic is $2.7 million. The Department of Environmental Conservation has given an initial statement that the site only needs to be contained with a barrier. We expect the loan to be approved once this is officially communicated to the United States Department of Agriculture. We are still hopeful the project may be completed by the end of Summer 2019.

Russian Orthodox Sacred Sites in Alaska (ROSSIA) – Unalaska Project  ROSSIA is an Alaskan organization with a mission to preserve Alaska’s historic Russian Orthodox churches and the articles and furnishings within. ROSSIA is raising $500,000 for a state-of-the-art fire suppression system in the cathedral to protect icons that were gifted to Alaska by Catherine the Great of Russia and
PRESIDENT’S MESSAGE

to restore the Bishop’s House. The project is estimated to cost more than $2 million. Holy Ascension Cathedral parish and Restoration Committee are working together with ROSSIA to:

- Complete rehabilitation on the Bishop’s House
- Restore the cathedral roof and siding
- Design and construct a visitor center for the site

Both buildings are on the National Register of Historic Places. On August 17-20, 2018, the Holy Ascension Cathedral and Bishop House Community Engagement Event in Unalaska kicked off very successfully. Brandon McIntire, First Alaskan Institute, Rasmussen Foundation Intern, coordinated the Volunteer Project for the event. Matushka Kathy Bourdukofsky, guest and participant for the event, did work on the Bishop’s House when she and the late Very Rev Fr. Peter Bourdukofsky served in Unalaska. More than 50 people showed up for the Open House to eat and learn about the history of the church and Bishop’s House, as well as the ways that they can help. Tara Bourdukofsky has represented APIA on the board of ROSSIA along with David Gregory.

Opioid Lawsuit I obtained support from the Executive Board on October 4 for the Association to participate in filing a lawsuit that holds the manufacturers of opioid-based drugs responsible for the serious impacts they have had on our tribal population. There are many direct and indirect health, economic, social and cultural impacts of opioid misuse. If successful, we would be awarded a negotiated settlement. We do not know what this amount would be. However, we have invested many resources in responding to combat the opioid epidemic, so there may be tremendous potential for a significant financial settlement. Our estimated legal costs are about $100,000, which the Executive Board supported to have come from the Contract Support Costs Settlement Funds. The initial work leading up to the filing of the complaint will be assumed by the Association for our portion, but after the case is folded into a Multi-District Litigation, all of the tribes participating would share the costs equally. In Alaska, there are nine other tribal groups that are currently participating (to name a few: KANA, SEARHC, Norton Sound and ANTHC are included in those who have filed a lawsuit)

Regional Elder Discussion Committee More tribes are getting involved, and the discussions are rich in sharing, advocating, and brainstorming on the complex system of Eldercare services. Community members have been able to share successes while also expressing ongoing challenges. This forum has opened the door for bigger discussions varying from the prevention type of services for Elders all the way to the more advanced and complex services like assisted living facilities. APIA and EAT staff attend each meeting to share, listen and join the committee on brainstorming partnerships and innovative solutions to learn and address unmet needs of our Elders. This has been a forum for local staff that support Elders to share their positions and what the work looks like. From the local health care staff explaining what and how they do their work, it has become more clear. Understanding these roles is important when building on services or brainstorming new ideas. Lastly, another rich and strong discussion that has come

Continued on page 4
PRESIDENT’S MESSAGE

Continued from page 3 from these meetings is the need for an assisted living facility. The discussion has revolved around the idea of “keeping our Elders in their homes and in their communities”. It has been a committee consensus that the Elders are vital to their communities, and in many cases their health declines drastically when removed from their home communities. These are some of the tough realities that many Alaska rural communities are facing, and our region is leading the way in attempting to tackle them collaboratively.

Hospice & Palliative Care Thank you for your condolences to my family and me for the loss of my sister, Edna. Around that time, we were also working with a family from the Region trying to get care for a loved one who was an oncology patient. It became apparent dealing with both cases, that the Alaska Native Medical Center (ANMC) greatly lacked in hospice and palliative care not only for oncology patients but for all terminally ill patients. We met with Roald Helgesen at the hospital about improving these services. Since that meeting ANTHC/ANMC have formalized their palliative care program. We now have access to resources and training that will assist our providers on the ground in the communities. We will have our providers attend this training, and access the support and consultation resources as needs arise. We have care team meetings every morning to anticipate and plan for the continuing needs of our patients and to ensure we take full advantage of this palliative care program.

Professional Basketball Camp to the Region At the Aleut Corporation Banquet I met Troy Justice, who is the Senior Director-Basketball Operations International at NBA and who works with the Jr. NBA program for youth. Troy mentioned that his great great grandmother was a Shaishnikoff from Unalaska. He invited me to a Jr. NBA Professional Basketball Camp he was hosting at the Arc Center in Anchorage. I went to the camp, and Troy introduced me to professional basketball player, A.C. Green, who played for the L.A. Lakers, among other teams.

He is very interested in hosting a camp in our region next year. It sounded like it might work in Unalaska for August 2019. Troy had also spoken to Dennis Robinson from the Qawalangin Tribe about this prospect. We plan for it to be a regional event, bringing youth from throughout the Region. We will post updates as this project develops.

Language App We were awarded an Institute of Museum & Library Services Development Grant for an Aleut Language App. This is a two-year grant for $150,000 and ends July 31, 2019. We have contracted with Thornton Media which has done similar language apps. We met the Thornton Media group through the networking opportunities at the annual Reservation Economic Summit (RES) Conference. Millie is administering this grant through our Cultural Heritage Department, and our speakers and staff are working on the 500-word vocabulary list in both dialects and on other material needed to develop the app. Staff have compiled and
edited material created from previous language projects, songs, and stories for use in the app, which were uploaded for Thornton Media to review. Once the vocabulary sets are translated, we will set up a time for Thornton Media to come to Anchorage to make recordings, edit and finalize the app. We are very excited about this project and look forward to sharing it once it launches.

A-Team Broadband Project Update
Magellan Advisors were contracted by SWAMC, the Southwest Alaska Municipal Corporation, to develop a broadband public private partnership (P3) to deploy high-speed, affordable, accessible broadband for the communities in the Aleutian and Pribilof Islands. They started the project on August 24 by identifying current providers, possible stakeholders and current and/or upcoming technologies that could be used to meet the needs of the Region. From September 12 – 14, their team attended three days of meetings in Anchorage with SWAMC, the A-Team and the Region’s internet service providers. Magellan’s team held hour-long one-on-one meetings to understand the A-team organizations, the communities they service, their current and future need for broadband technology, and the possibilities of investment or management by the organizations in a P3. They will be back in our office on December 12 and 13 to continue these talks. Courtney Violette, Chief Operations Officer, included a section for Next Steps which noted business and governance models for potential opportunities. Magellan is working with the stakeholders to understand the cost and benefit of each solution and its appropriateness for the Region. The group is in ongoing discussions with Quintillion, ACS and GCI about the opportunities, and to understand each provider’s business model needs for revenue, costs and ongoing maintenance, and associated capital. They are also working to identify SWAMC and the communities’ roles within each model. An initial scan for funding has been completed, and they have spoken to ACS on other local funding efforts. It appears there are many options, but it comes down to funding. Generally, it is very important to cast a wide net across many diverse funding opportunities, whether education or healthcare based, rural broadband, electrification or utility enhancement, public safety, homeland security, etc.

Lighting the Language Afire
Our 8th Annual Gala was held on November 3 at the Marriott Hotel with the theme of “Lighting the Language Afire”. We honored our Elder speakers and our youth who are dedicated to learning the language. We had 144 guests attend this year, down from last year’s 176. Total estimated Gross Revenues $81,000, less than last year which was $98,791. The Alaskan recession affecting individuals and businesses may have contributed to less guests and sales. We continue to work to increase the number of guests and net revenue. The event is a great opportunity for exposure of the Association, our people and the Region.

Tribal Elder Services and Christmas Donation to Tribes
This year, we decided to donate $2,000 to each Tribe for Elder Services. These funds are for Tribes to use towards any services they may provide on behalf of their elders. We plan to make this donation annually, as funding allows. These checks were mailed mid-November to all Tribes. If you would like to learn how your Tribe plans to utilize these funds, please feel free to reach out to them directly. The Christmas donations checks for $2,000 were also mailed in mid-November to all tribes. Hopefully, each Tribe
Continued from page 5 received them early enough to plan holiday activities.

FY18 Highlighted Accomplishments
I just wanted to highlight a few of our accomplishments this year;

- Gold Cache Bingo opening another pull-tab store.
- Worked with KANA and Gold Cache to establish Gold Cache Too. Gold Cache will utilize this new permit to keep running when our regular permits max out. This year, we will be using Qawalangin Tribe’s permit and one from a Tribe in KANA’s region under the Gold Cache Too permit. We expect to use this new permit for a couple of months in the fourth quarter of each year and will rotate interested and eligible Tribes.
- Tremendous growth in our billable behavioral health services, which has brought our 3rd party billing to a monthly average of $75k with a total of just over $900k for FY18. These funds go back into the Health Department for program enhancement.
- Hosted Monthly Women’s Gatherings, Men’s Gatherings, Regional Health Fairs, Monthly Elder Potlucks and Opioid & Substance Abuse Mini-Summit.
- Developed a survey for all Anchorage Assisted Living Homes to complete and return so we may develop a directory to support families transitioning Elders into Assisted Living Homes.
- Hosted Niigugim Tunuu Wednesdays & Unangam Tunuu Community Night held weekly at the Unangam Ulaa.
- Facilitated the Aleut Elders and Youth Language Circle at AFN.
- 1st year of donating $2,000 to each Tribe for Tribal Elder Services.
- Merged Head Start and Employment & Training within the Department of Family & Community Development.
- Created new position of Administrator of Consumer Advocacy, filled by Tara Boudorukofsky, to conduct program outreach for all our programs, in an effort to have a more whole-person approach when matching to one or more program service.

If you would like to learn more, please feel free to give us a call.

Happy Holidays
I wish you all a Merry Christmas & Happy New Year. God Bless.

Xristuusaḵ Aḵakuḵ!
Christ is Born!
Amchuuxtixichin!
Glorify Him!
Slum Tagadagan Qaḵataa!
Happy New Year!
**Energy Assistance: 2019 Season Now Open!**

**PUBLIC NOTICE**

Aleutian Pribilof Islands Association, Inc. (APIA)
Department of Family & Community Development (DFCD)
Employment, Training, & Related Services (ETR) Division

**Energy Assistance: 2019 Season**

APIA informs the public that the Energy Assistance season will be opening on **November 15, 2018**.

Applications received before this date will be held until processing begins.

**Please be aware, applications may take up to 30 days to be processed.**

APIA’s Department of Education and Workforce Development, Employment, Training, & Related Services Division’s Energy Assistance Program will answer any questions and can provide information about other resources available. To comment or ask questions, please visit your local APIA ETR Office or call the ETR Division at 1-800-478-2742. A list of APIA Offices can be found at the end of this announcement.

<table>
<thead>
<tr>
<th>City</th>
<th>Address</th>
<th>Phone Number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anchorage</td>
<td>1131 East International Airport Road, 99518</td>
<td>(800) 478-2742</td>
</tr>
<tr>
<td>Sand Point</td>
<td>PO Box 464, 99661</td>
<td>(907) 383-4292</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1131 E International Airport Road  Anchorage, AK 99518  t (907) 276-2700  f (907) 279-4351  www.apiai.org
Continued from page 1  Agnes Thompson with Attu grass sold for $2000.

The Aleutian Pribilof Islands Association Board of Directors, management and staff are deeply indebted to our donors, sponsors, volunteers and guests. The tremendous support from our community is astonishing. Qagaasachxuzakuq!

These are some of the wonderful items that were donated to our event from our generous community. Thank you!
Honoring a Long-Time Supporter and Friend

Richard Sanchis

Since 2008, Mr. Sanchis has donated 960 cheeseburgers and cokes to APIA! Before his passing this summer, Arctic Roadrunner restaurant owner and founder, Richard Sanchis, was a strong supporter of the Aleutian Pribilof Islands Association’s cultural programs. He contributed annually to both our Urban Unangaasking Culture Camp and the APIA Gala. At the first APIA Gala in 2011, Mr. Sanchis was the winning bidder of a full-size kayak made by youth participants of our culture camp. You can see the kayak inside the Arctic Roadrunner.

Richard Sanchis came to Alaska in 1962 and founded his business, Arctic Roadrunner in 1964. A kind and generous man, he enjoyed spending time getting to know his customers.

His legacy will live on through the people whose hearts his burgers and kindness have touched throughout all these years. He will be thoroughly missed.

Memory Eternal!
Thank you to the 2018 APIA Gala Sponsors

Your generous support enables APIA to continue its work for the Unangax̂ people and for ALL Alaskans!

$5,000 Tukuł (Chief) Sponsors

$3,000 Angił (Spirit) Sponsors

$1,500 Kayuł (Strength) Sponsors
Thank You to the 2018 APIA Gala Donors

We are very grateful to the following individuals and businesses for the incredible donations of art, cash and auction items!

Agnes Thompson
Akutan Corporation
Alaska Airlines
Alaska Dinner Factory
Alaska Wild Berry
Aleutian Housing Authority
Anchorage Lawn & Snow
Andrew Abyo
Anna Philemonoff
Arctic Roadrunner
Arlene DeBakker
Beartooth Theatre Pub & Cafe
Cabin Fever
Cathy Watsjold
Center Bowl
Charlotte Rutherford
Chasae Harris
Chuck Berray
Chyonne Buterin
City of Sand Point
ClearPoint Financial
Coast International Inn
Crystal Dushkin
Cynthia Lind
Daniel Shelli-koff
David Groat
Denali Graphics & Frame
Devany Plentovich
Dimitri Philemonof
Dollar Rent A Car
Double Shovel Cider Co.
Douglas Velte
Dr. Michael Livingston
Flying Dutchman Pastry Shop
Gallagher
Gary Stein

GCI
Geralyn Curtis
Grand Aleutian Hotel
Grant Aviation
House of Bread
Jon Van Zyle
K & L Distributors
Kaladi Brothers Coffee
Karen Pletnikoff
Kathy Griesbaum
Lauren Hamm
Major Marine Tours
Malinda Beiler
Marriott Anchorage Downtown
Mary Pagano
MEKA
Meribeth Orock
Michelle Rutherford
Millie McKeown
Moose's Tooth and Bear Tooth
Nancy Bonin
Nathaniel Williams
Nikkita Shelli-koff
Nika Bonin Harris
O. Patricia Lekanoff-Gregory
Ramona Henry
Ray Hudson
Red Robin
Rhonda Shelford Jansen
Shannon Buterin
ShuzyQ
South Restaurant
Stephanie Lestenko-f Mandregan
Talkeetna Roadhouse
Teresa Prokopiof
Teresa Smith
Timothy Shangin
Trina & Bobby Deuber
US Senator Lisa Murkowski
Very Reverend Michael Oleksa

Qa’galakux! Qa’gasakux! Qa’gasakung!
APIA Gala Photos Courtesy of Gabe Tegoseak
LIGHTING THE LANGUAGE AFIRE!
Aang, Aang from the Department of Family & Community Development (DFCD)! We have been busy with the department merger since adding ETR and Head Start. DFCD staff have really shown collaboration and teamwork! Staff have been traveling to the Region providing outreach, information on services we provide, and working with communities coordinating those services that best meet community members’ needs. It is an exciting time for our department as we are continuing to learn and grow!

The Unalaska Head Start pre-construction expansion activities are still underway. We remain on track with the timeline of events and continue meeting upcoming deadlines. We are looking forward to breaking ground in this upcoming spring!

In July, we welcomed Kimber Olson as the new Employment Training & Related Services (ETR) Division Coordinator. She has a strong, diverse background with program development, implementation and assisting clients with services that fit their needs. We are thrilled to have Kimber onboard with DFCD and join the APIA team!

Indian Child Welfare (ICWA) Our ICWA program has been given the duty of Diligent Relative Searches, prior to the Tribal State Compacting with the State of Alaska. We now provide services to the Office of Children’s Services (OCS) for new cases and continue to participate in negotiations to obtain more services for the families APIA serves.

We would like to welcome our new Anchorage-based ICWA caseworker, Stacy Gundersen! Stacy was raised in King Cove and moved to Anchorage in 2012 to continue her education. In May 2018, she received a Bachelor of Arts in Legal Studies from UAA. Stacy is married to Anthony Gundersen of Sand Point, and together they have three girls and one boy. Stacy enjoys spending time with her family, especially near or on the ocean, and she also loves cooking and exploring new foods. Welcome to the APIA team, Stacy!

VPSO Recognition This November marks VPSO 1SG Michael Lejarzar’s 12th year of service in our region! This is a great accomplishment as three years is the average length of service in the VPSO program statewide! Congratulations and thank you for your continued service, VPSO 1SG Lejarzar!
**Village Public Safety Officer (VPSO)** We filled our last vacant VPSO position and welcomed Owen Martin as the VPSO for Adak. Owen comes to us by way of Emmonak where he worked as a VPSO for the last year. He brings a family of five and is very excited to be in Adak. He is already calling it home. Welcome, VPSO Martin!

**Tribal Child Support Program (TCSP)**

**GRANDPARENTS RAISING GRANDCHILDREN** Could you use additional funds to help pay for the costs of raising your grandchild? APIA’s Tribal Child Support Program may be able to help! Across the United States, there are 2.5 million grandparents every day taking on the responsibilities required to raise their grandchildren.* Receiving child support payments help offset costs of living items such as clothing, food and school supplies.

*Source: BrandonGaille.com “21 Statistics on Grandparents Raising Grandchildren”.

For more information or for an application for services, please call Teresa or Malinda at 1-800-478-2742.

**Employment Training & Related Services (ETR)** We are seeking individuals in their communities interested in becoming a childcare provider, either for family members who are working, seeking work or attending training/higher education, and for those interested in becoming licensed to provide childcare. ETR can assist you!

Individuals residing in one of APIA’s 10 regional communities that are working, seeking work, or attending school who have children and need childcare - ETR may be able to assist you!

Do you or a family member have difficulty obtaining, keeping or moving up in your job? Call our ETR staff to see if you qualify for our Vocational Rehabilitation services.

Our ETR staff plan to travel to all communities interested in workshops on resume building, job interview skills, or financial management for personal finances or other, similar types of presentations. Call us to see when we can come to your community!
Opioid and Substance Misuse Task Force Meeting  APIA and EATs hosted an Opioid and Substance Misuse Task Force Meeting on October 16, 2018. The meeting objectives were to learn more about current opioid and substance misuse prevention, treatment and recovery, to work collaboratively to identify which opioid and substance misuse prevention, treatment, recovery and harm reduction activities are needed in Aleutian Pribilof Island communities, and to identify organizations willing to lead aspects of substance misuse prevention, treatment, recovery and harm reduction in their respective communities. We had approximately 90 participants.

Alaska Migratory Birds Co-Management Council APIA hosted the only AMBCC meeting of 2018, where an important and historic apology from the United States Fish and Wildlife Service and the State of Alaska was made to the Tribes and Alaska Natives impacted by years of legal prosecution and cultural suppression from failing to recognize and support our traditional and customary migratory bird harvests. It was a meaningful effort to address the past wrongs to ensure better relationships as we continue the work for full acknowledgement of our ancient cultural practices. (Pictures and more info here: www.fws.gov/alaska/)

Peter Devine, Jr. continues to represent the Aleut region for AMBCC. Handicraft rules to include all 92 species and found or gifted parts and protecting the sport Steller’s Eider hunt are regional priorities. Our long term need is for legal support to change the Migratory Bird Act to recognize and legalize the Aleutians and Pribilof Islands’ traditional and customary fall and winter subsistence migratory bird harvests. To that end, AMBCC has asked all members to contribute to the legal fund where we can make our first donation.

APIA hosted the fall Kodiak and Aleutians Subsistence Regional Advisory Council in October. Aleut Representatives renew their request that Tribes designate a qualified point of contact to share important information and get essential feedback from the Tribes. If you have not already, please let APIA know who is your Tribal Subsistence lead.
APIA and Alaska Area IHS partner for Injury Prevention Project  
APIA was awarded opportunity to fund an injury prevention project for Elders. The project includes home assessments for interested Elders by the APIA community health aide practitioners (CHAP). The CHAP will provide recommendations to APIA on what fall prevention items are needed in the home to ensure injury prevention, and then the items will be purchased and shipped to the Elders’ homes. In the case where installation efforts are needed, APIA will work with Aleutian Housing Authority to ensure the items are installed in the homes as part of the funding awarded. These assessments and items will be at no charge to the Elders. For more information, please contact Ashley Withrow, APIA’s Elder Coordinator, at ashleyw@apiai.org or at 907-276-2700.

Intensive Outpatient Program  
The Awakuxtxin Intensive Outpatient Program (IOP) recovery program is moving forward! We have been conducting substance use assessments regularly, and we have had our first few clients start the program. We are seeing referrals from family members, probation, Office of Children Services, and self referral. In the past two months, we have distributed postcards to residents of Unalaska and Sand Point, placed newspaper ads in the Bristol Bay Times, and sent out Awakuxtxin IOP marketing folders and rack cards filled with information about the IOP. We continue to work to get the word out about our exciting new treatment option in the region. For more information, please contact Cheri Johansen, IOP Behavioral Health Coordinator at 907-222-4266, cherij@apiai.org or Keri Boyd, IOP Behavioral Health Coordinator at 907-222-4221, kerib@apiai.org

New Staff in the Elder Program  
The APIA Retired and Senior Volunteer Program (RSVP) welcomes a new staff member as of October 1. Susan Nick has joined the team and has taken over the RSVP Coordinator position. Sue was formerly our Patient Registration Technician and is now full-time in the Elder Program. She brings a wealth of knowledge in outreach and enrollment to our team, and we are thrilled to have her on board.

Elder Potluck November 2018  
Once again, the Aleutian Housing Authority (AHA) sponsored the Thanksgiving Potluck! We had a wonderful turnout and as always, AHA donated a large variety of door prizes for our elders. We are very thankful for the support that we receive from the housing authority and their wonderful staff.
THANK YOU TO OUR ELDERS

We are forever grateful to our Elders and speakers, past and present, for sharing their knowledge of Unangam tunuu.

Moses Dirks of Atka

The late Simeon Kuzakin of Belkofski

The late Edna Floyd of St. George and St. Paul

The late Mary Bourdukofsky of St. Paul Island

Sally Swetzof of Atka

George Kudrin of Atka

Agnes Thompson of Atka

The late Simeon Kuzakin of Belkofski

The late Edna Floyd of St. George and St. Paul
Thank you to our Elders

The late Deacon Andronik Kashevarof and Matushka Ella Kashevarof of St. George

Iliodor Philemonof of St. George

Mary Lou Merculief of St. Paul Island

Teresa Prokopioff of Atka

Qa#gaalakułów! Qa#gaasakuq! Qa#gaasakung!

“Thank you!”
During the 2018 Anchorage Summer Language Intensive, Dr. Mike “Iqyaḵ” Livingston, APIA’s Library Services Specialist, interviewed several Unangam Tunuu Interns. When asked “What is the importance of Unangam Tunuu,” here’s what they had to say:

**Bobbi Dushkin, Chaaliḵ, Pauloff Harbor—Sand Point:**
“When you have a language, the culture is attached to it. And, if you lose the language, you lose part of the culture. We have so few fluent speakers.”

**Nikkita Shellikoff, Chakudakuchaḵ—False Pass:**
“The fluent speakers are getting fewer in number. The more I learn, the more I want to teach people. It is important to also preserving our culture because language is a big part.”

**Charlotte Rutherford, Ayagaḵ—King Cove:**
"It fills me with the spirit of our ancestors, makes me exceptionally proud and very grateful to have the opportunity to learn it [Unangam tunuu]. I want to be the youngest fluent speaker of Qawalangim tunuu [the Eastern dialect]."
Unangax Youth “Home Team”

Madeline Snigaroff, Ayagamunkizaa—Atka:
“I had an Aleut name which my grandmother gave me. I didn’t even know how to pronounce it correctly – that was very distressing. When I arrived in Atka and met Sally, she told me how to pronounce it. I was almost in tears.”

Nathaniel Williams, Tangaagíg—a Atka
“The language is dying. We want to keep our language alive so we know that everybody else knows we exist. I’m pretty sure that there’s people who think the Aleuts don’t exist.”

Kira Zacharof, Qačikluq—St. Paul Island:
“Unangam Tunuu – the Aleut Language – is part of our culture. It is good to know. So that we can teach everybody just a little bit, so that it doesn’t die off completely.”

Richard “Alex” Griesbaum—Nikolski
“A lot of the Aleut traditions are actually oral. There aren’t very many speakers left. I would love to become fluent. It makes me more proud to be Aleut as I can speak more of it.”
Apparel & Publications for Sale

Grey and Black APIA Hoodies
Embroidered with the new APIA logo and the Aleutian and Pribilof Islands on the right sleeve

$45

Grey and Black APIA Women’s Jackets
Embroidered with the new APIA logo and Unangax̂ on the right sleeve

$65
Order Online!

Visit APIA’s website at [http://www.apiai.org](http://www.apiai.org) to order these publications online! From APIA’s homepage, select “Store” from the menu on top, then select a publication and proceed. If you would like to order by phone, please contact us at (907) 276-2700. *Prices do not include shipping & handling*

---

**Qaqamiiguŋ**
Traditional Foods and Recipes from the Aleutian and Pribilof Islands by Suanne Unger (Hardbound)

- $55.00

---

**Men’s APIA Jacket**
Embroidered with the new APIA logo and Unangaŋ on the right sleeve

- $70

---

**Unangam Ungiikangin Kayux Tunusangin**
(Aleut Tales & Narratives)
Collected by Waldemar Jocjelson
Edited by Knut Bergsland and Moses L. Dirks

- $30.00

---

**A Sure Foundation**
Aleut Churches in WWII
Bu Barbara Sweetland Smith with Patricia J. Petrivelli

- $15.00
OUR MISSION

♦ To promote self-sufficiency and independence of the Unangan/Unanagas\(^1\) by advocacy, training, technical assistance, and economic enhancement;

♦ To assist in meeting health, safety, and well-being of each Unanga\(^2\) community;

♦ To promote, strengthen, and ensure the unity of the Unangan/Unangas; and

♦ To strengthen and preserve the Unanga\(^{x}\) cultural heritage.

\(^{1}\text{Unangan [Eastern dialect], Unangas [Atka Dialect] - Aleuts, plural form;}\)
\(^{2}\text{Unanga\(^{x}\) - Aleut, singular form}\)

ALETIAN PribaLOF IslANDS ASSOCIATION’S
BOARD OF DIRECTORS

Mark Snigaroff, Chair—Atka IRA Council
Christopher Merculief, Vice Chair—St. George Traditional Council
David Osterback, Sgt. At Arms—Qagan Tayagungin Tribe of Sand Point
Zenia Borenin, Secretary/Treasurer—Akutan Tribal Council
Etta Kuzakin, Director—Agdaagux Tribe of King Cove
Delores Kochuten, Director—Belkofski Village Council
William Shellikoff, Jr., Director—False Pass Tribal Council
Leona Nelson, Director—Nelson Lagoon Tribal Council
Arnold Dushkin, Director—Nikolski IRA Council
Hillary Smith, Director—Pauloff Harbor Tribe
Harriet Berikoff, Director—Qawalangin Tribe of Unalaska
Amos Philemonoff, Director—Tribal Government of St. Paul Island
Amy Foster, Director—Unga Tribal Council